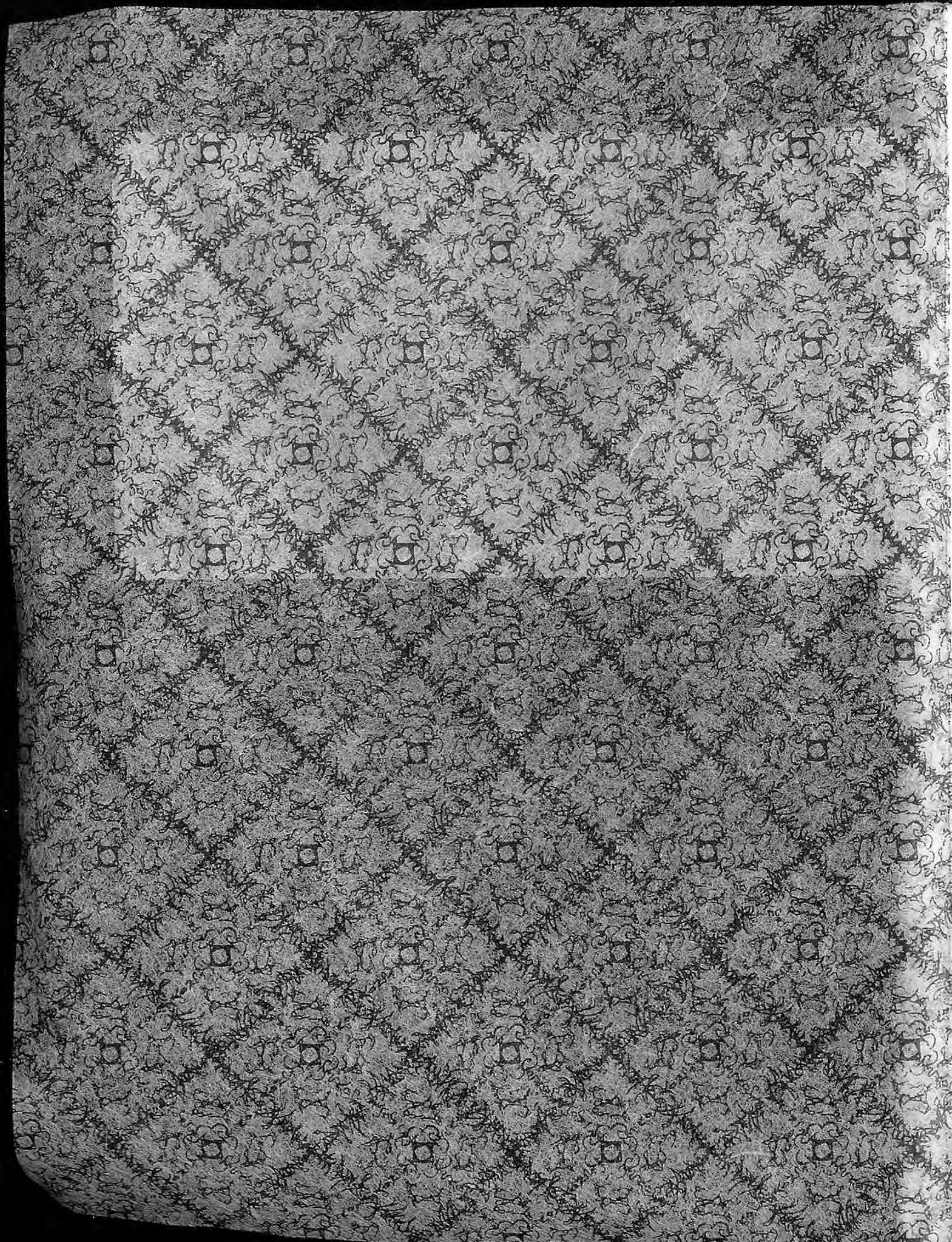


Stephanie Tyson

---

**CUALTANTOS**





## Contents

Presented in partial fulfillment of the requirements for the degree  
Master of Arts in Publishing at the Department of Publishing of  
the Humber College School of Design, Toronto, Ontario, Canada

Author: *[Name]*  
Supervisor: *[Name]*  
2019

### Approving Board's Emphasis on Contents:

---

*[Name]*, President, Publishing, Thesis Chair

---

*[Name]*, Professor, Publishing, Thesis Advisor

---

*[Name]*, Professor, Library Arts & Studies, Thesis Advisor

---

*[Name]*, Chair, Publishing, Thesis Advisor




## Cualtantos

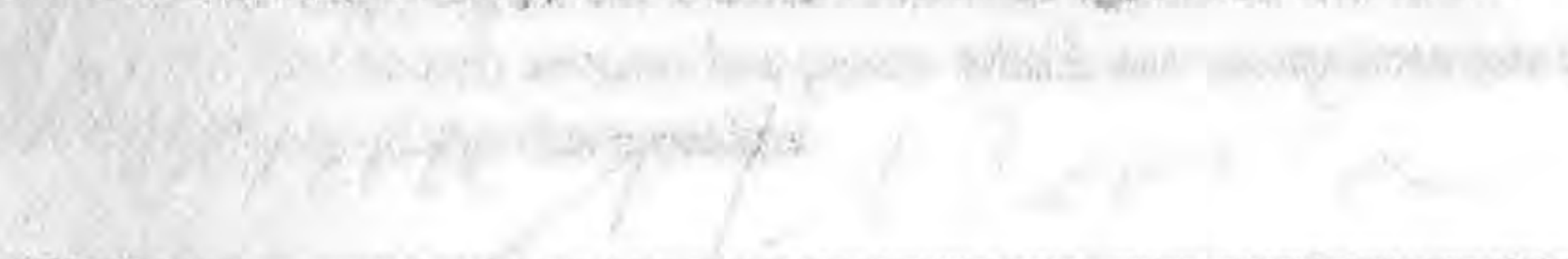
A thesis presented in partial fulfillment of the requirements for the degree  
Master of Fine Arts in Printmaking in the Department of Printmaking of  
the Rhode Island School of Design, Providence, Rhode Island.


By  
**Stephanie Tysou**  
2019

Approved by Master's Examination Committee:

  
\_\_\_\_\_  
Andrew Rafferty, Professor, Printmaking, Thesis Chair

  
\_\_\_\_\_  
Cornelia McSheehy, Professor, Printmaking, Thesis Advisor

  
\_\_\_\_\_  
Nichol Merola, Professor, Literary Arts + Studies, Thesis Advisor

  
\_\_\_\_\_  
Margaret Hemdon, Critic, Printmaking, Thesis Advisor



## Cualtantos

A thesis presented in partial fulfillment of the requirements for the degree  
Master of Fine Arts in Printmaking in the Department of Printmaking of  
the Rhode Island School of Design, Providence, Rhode Island.

By

Stephane Tyson

2019

Approved by Master's Examination Committee:

*Andrew Raftery*

Andrew Raftery, Professor, Printmaking, Thesis Chair

*Cornelia McSheehy*

Cornelia McSheehy, Professor, Printmaking, Thesis Advisor

*Nicole Merola*

Nicole Merola, Professor, Literary Arts + Studies, Thesis Advisor

*Benjamin Herndon*

Benjamin Herndon, Critic, Printmaking, Thesis Advisor



## Consultants

A thesis presented in partial fulfillment of the requirements for the degree  
Master of Fine Arts in Printmaking in the Department of Printmaking of  
the Rhode Island School of Design, Providence, Rhode Island.

By

Stephanie Tyson  
2019

Approved by Master's Examination Committee:

---

Andrew Rafferty, Professor, Printmaking, Thesis Chair

---

Cornelia McSheehy, Professor, Printmaking, Thesis Advisor

---

Nicole Merola, Professor, Literary Arts + Studies, Thesis Advisor

---

Benjamin Herndon, Critic, Printmaking, Thesis Advisor

## Abstracto

Este libro está dividido en cuatro secciones. Cada sección es una representación diferente de mi concepto de los tres ámbitos: celestial, terrenal y el propio. La primera sección es poesía que refleja mi trabajo de tesis, con anotaciones que conectan con las otras secciones. La segunda sección es cuadrículas de palabras utilizadas cuando se habla de los tres ámbitos. La tercera sección traza los numerales romanos que se encuentran en la poesía de la primera sección. La cuarta sección contiene impresiones que son interpretaciones de las diferentes texturas de los tres ámbitos.

## Abstract

This book is split into four sections. Each section is a different representation of my concept of the three realms: celestial, self and terrestrial. The first section is poetry that is reflective of my thesis work, with notations within it that connect with the other sections. The second section are grids of words used when speaking of the three realms. The third section has a mapping of the roman numerals found in the first section's poetry. The fourth section has prints which are interpretations of the different textures of the three realms.



## CONTENTS

A thesis presented in partial fulfillment of the requirements for the degree  
Master of Fine Arts in Painting in the Department of Painting of  
the Rhode Island School of Design, Providence, Rhode Island

Supervisor: Jason Chan  
2019

Approved by Master's Examination Committee

---

Andrew Ratner, Professor, Painting, Thesis Chair

---

Cecilia M. ... Professor, Painting, Thesis Advisor

---

Nicola ... Professor, Arts + Studies, Thesis Advisor

---

Benjamin ... Professor, Painting, Thesis Advisor

## Abstracto

Este libro está dividido en cuatro secciones. Cada sección es una representación diferente de mi concepto de los tres ámbitos: celestial, terrenal y el propio. La primera sección es poesía que refleja mi trabajo de tesis, con anotaciones que conectan con las otras secciones. La segunda sección es cuadrículas de palabras utilizadas cuando se habla de los tres ámbitos. La tercera sección traza los numerales romanos que se encuentran en la poesía de la primera sección. La cuarta sección contiene impresiones que son interpretaciones de las diferentes texturas de los tres ámbitos.

## Abstract

This book is split into four sections. Each section is a different representation of my concept of the three realms: celestial, self and terrestrial. The first section is poetry that is reflective of my thesis work, with notations within it that connect with the other sections. The second section are grids of words used when speaking of the three realms. The third section has a mapping of the roman numerals found in the first section's poetry. The fourth section has prints which are interpretations of the different textures of the three realms.



Abstract

This book is divided into four sections. Each section is a different representation of my concept of the three realms: celestial, self and terrestrial. The first section is poetry that is reflective of my thesis work with notations within it that connect with the other sections. The second section are grids of words used when speaking of the three realms. The third section has a mapping of the roman numerals found in the first section's poetry. The fourth section has poems which are interpretations of the different textures of the three realms.

Abstract

This book is split into four sections. Each section is a different representation of my concept of the three realms: celestial, self and terrestrial. The first section is poetry that is reflective of my thesis work with notations within it that connect with the other sections. The second section are grids of words used when speaking of the three realms. The third section has a mapping of the roman numerals found in the first section's poetry. The fourth section has poems which are interpretations of the different textures of the three realms.

CUALTANTOS



Abstract

This book is split into four sections. Each section is a different representation of my concept of the three realms: celestial, self and terrestrial. The first section is poetry that is reflective of my thesis work with notions within it that connect with the other sections. The second section are gads of words used when speaking of the three realms. The third section has a mapping of the roman numerals found in the first section's poetry. The fourth section has poems which are interpretations of the different features of the three realms.

Abstract

This book is split into four sections. Each section is a different representation of my concept of the three realms: celestial, self and terrestrial. The first section is poetry that is reflective of my thesis work with notions within it that connect with the other sections. The second section are gads of words used when speaking of the three realms. The third section has a mapping of the roman numerals found in the first section's poetry. The fourth section has poems which are interpretations of the different features of the three realms.

CUALTANTOS



Faint, illegible text at the top of the left page, possibly bleed-through from the reverse side.

Section header in the middle of the left page, appearing as a small, centered title.

Second block of faint, illegible text on the left page, continuing the content from the top section.

Third block of faint, illegible text at the bottom of the left page.

Faint, illegible text at the top of the right page, possibly bleed-through from the reverse side.

**CUALTANTOS**

Faint, illegible text below the 'CUALTANTOS' header on the right page.



CUALTANOS

El primer capítulo (I) trata de la fundación de la ciudad...  
El segundo capítulo (II) describe la extensión y límites de la ciudad...  
El tercer capítulo (III) describe la fundación de la ciudad...  
El cuarto capítulo (IV) describe la fundación de la ciudad...  
El quinto capítulo (V) describe la fundación de la ciudad...



CUALTANTOS

Mándalo al ( I ) sol, hasta que sude su pensamiento y armamento cuarto.

La velocidad del desierto tang se riente se arrojémax en mis ( VII ) manos.

Atraviesa la ( II ) carne y lija hasta que solo queda un ( III ) saco, leade

Defonne y decaído:oco se contamina

Comunión de oscuridades y cualtantos

Nunca expuestos a la ( IV ) luz.

En el aire y en el cielo



Mándalo al ( I ) sol hasta que anhe su benasamiento y suamiento

La velocidad del desierito

Atávese la ( II ) carne y líta hasta que solo queda un ( III ) sacco

Deforme y decido.

Comunión de oscuridades y cristianos

Nunca expuestos a la ( IV ) luz.

Córtame un poco de ( V ) piel de lo que ha crecido en este ( VI ) cuarto.

Y contra mi cádiete suspiran, se ríen y se amalgaman en mis ( VII ) manos.

Mis pobres manos, terminadas por cinco dedos ( X ) empujando desde adentro

Ahora todo lo que toco se contamina.

Aquí

Ellos ( XIII ) habiéndose dignado a verme

Ellos de esos hábitos y ( XIV ) exclamaciones de amor

Sin fecha y sin criterio.



Contar una boca de (V) diez, de lo que se creció en este (IV) cuatro.  
Y contra mi castillo suspirar, se ven y se amaglan en mis (IV) manos.  
Mis pobres maldades y las hasta que solo queda un (III) saco.  
Ahora todo lo que se contaba.  
Compañía de oscuras y castillos.  
Nunca exhorto a la (IV) luz.

Me enfoco en los chirridos, bullicio y la (VIII) incineración.

Despertando (IX) un agujero en el centro de mis ojos.

La circunferencia determinada por cien manos (X) empujando desde adentro

Y queda que está digiriendo, cuando por la perilla

Aquí.

Está (XIII) ubicada en algún lejano.

Polvo de seres simbólicos y (XIV) ondulaciones de arena inabundante.

Sin forma y sin criterio.



Me enfoco en los círculos, púlsicos y la (VIII) incursión (VI) como

Despertando (IX) un agujero en el centro de mis ojos (VII) manos

La circunferencia determinada por cien manos (X) cambiando desde

dentro

Alrededor del punto se comienza

¡up!

Comienza de arriba y abajo

Para empezar a la (VI) las

Túneles con (XI) paredes, ¿cómo se construye que cubra toda la tierra?

Con entradas, ¿cómo del (XIII) lugar (XII) y cubren?

Las toco para que sepan que estoy (XII) presente delante

Y que lo que están diciendo o jugando por la pantalla

Está (XIII) ubicado en alguna lejanía

Polvo de seres simétricos y (XIV) ondulados de arena hambrienta.

Sin forma y sin criterio.



Tú eres con (IX) no sé si  
Con (X) en el mundo  
Las tocas para que sepan que estás (XII) presentando desde  
Y que lo que están digiriendo  
Está (XIII) ubicado en alguna lejanía  
Povo de seres sintéticos y (XIV) ordenados  
Sin forma y sin criterio.

¿Pero con qué estás vas a alcanzar la costa que nunca toca la tierra?  
Esperando que gotee del (XV) cielo fértil (XVI) y caluroso?  
Su espesura lo aferra y lo succiona distribuir todo diminuto  
Y es así cien palmas (XVI) empujando todo por la pantalla  
Filtrando todo para que puedan abarcar  
Alimentando (XVII) con delicadez cada partícula de arena hambrienta.



¿Pero con que para las arborescentes la costa que nunca toca la tierra?

Esperando que gotee del (XV) cielo cuando de las cosas (XVI) se desprenden

en espesura lo arista y lo suciedad (XVII) pasante y el viento (XVIII)

Y esas raras (XVI) empinando todo por la batalla

Entiendo todo para que pueda parecer

Alimentando (XVII) con delicias cada parcela de arena hambrienta

sin forma y sin cuido.

¿Entonces explícame de adonde salieron estas ramas (XVIII)

que crecieron del cuerpo vitreo; lugar fértil (XIX) y caluroso?

Con sus gemos (XX) han logrado distribuir todo diminuto

Y así lo carga el desierto alimentado y grueso.

Lleve sobre mi esqueleto.



Entonces explicame de ahora en adelante estas cosas (XVIII)  
que creacion del cuerpo vital (XIX) y caluroso  
con sus genes (XX) han logrado distribuir todo el mundo  
y así lo carga el herido alimentado y grueso por la pantalla  
Entonces todo para que quedara la parte  
Alimentados (XXI) y una de las cosas de esas también  
sin forma y sin color.

Vuelta todo abajo arriba y todo arriba abajo  
Mis manos se hacen ceniza, mis ojos se evaporan,  
mis entrañas se disuelven.  
Y al fin (XXI),  
Lleve sobre mi esqueleto.















(celestes)	(amplio)	(nebulosa)	(espacioso)	(bruma)
(eterna)	(alzan)	(radiante)	(luz)	(grando)
(constelada)	(infinita)	(duminante)	(esfencia)	(fugaz)
(difuso)	(frio)	(resonancia)	(equilibrio)	(oscurece)
(estrecha)	(iluminada)	(invisible)	(arde)	(envolver)
(oscurece)	(disco)	(viento)	(lejano)	(abismo)
(astral)	(torrente)	(oscilación)	(aéreo)	(fina)
(cíclico)	(ondeado)	(totalidad)	(tiempo)	(masivo)
(diurna)	(asolar)	(círculos)	(intangible)	(esuciente)
(totales)	(diata)	(dimensión)	(órbitas)	(cent)
(vacios)	(intemporal)	(horizontal)	(plural)	(visperas)
(herida)	(presencia)	(prel)	(mostrar)	(colocar)
(sueño)	(cuerpo)	(intercambia)	(ordenar)	(roció)
(envidio)	(escucha)	(descifrar)	(entender)	(conitución)
(nombrar)	(prensa)	(caminar)	(indagar)	(siente)
(murmurar)	(libertad)	(vigilia)	(perdido)	(arugado)
(ser)	(aciarar)	(ternura)	(entradas)	(luve)
(delmo)	(carne)	(caer)	(atento)	(orvida)
(verbal)	(dmsión)	(escritura)	(fervente)	(desnuda)
(orar)	(sólo)	(astuto)	(ineso)	(río)
(cantando)	(arrostra)	(sed)	(carátide)	(voluntad)
(visceral)	(pulsan)	(célula)	(inerte)	(carbono)
(rigido)	(taseido)	(granítico)	(constante)	(inmutable)
(deseca)	(semilla)	(aromáticos)	(telúnico)	(áspera)
(sólido)	(magnético)	(vital)	(ineludible)	(palpable)
(navegable)	(radial)	(antiguo)	(tumosa)	(calcian)
(sino)	(espuma)	(mojado)	(alga)	(cristal)
(jardín)	(materia)	(templado)	(latente)	(desértico)
(barreado)	(fundirse)	(corriente)	(petrific)	(grano)
(sismico)	(definida)	(sumerge)	(campos)	(seca)
(inmóvil)	(lápidas)	(laberinto)	(anclada)	(fósil)
(ceniza)	(parada)	(misa)	(embalse)	(áticleo)
(distribuye)	(estalactas)	(adusta)	(rodo)	(terrestre)











(enloca)	(aprecer)	(fingir)	(zoziego)	(concente)
(verpato)	(pasando)	(suar)	(medir)	(asomo)
(acelerar)	(calcular)	(inclinar)	(desuio)	(dizar)
(unido)	(incluir)	(guar)	(oculando)	(desuio)
(encarnar)	(regar)	(poroso)	(revir)	(completo)
(colocando)	(apio)	(rigir)	(rene)	(callado)
(hundi)	(tor)	(alar)	(cra)	(podar)
(espero)	(orginar)	(fuvio)	(shacio)	(tor)
(asuar)	(cripido)	(condensar)	(Zunrar)	(lugar)
(criar)	(rooso)	(estimar)	(empurar)	(vestir)
(pacer)	(ectico)	(lorigo)	(bpoher)	(sigan)
(shido)	(aviv)	(sub)	(decadente)	(zir)
(spinal)	(sueio)	(eoz)	(lanzando)	(gipso)
(atomo)	(abunar)	(abgar)	(somprio)	(empdar)
(crerere)	(duper)	(conner)	(avasar)	(numenere)
(copando)	(angio)	(getec)	(estilo)	(acetoso)
(verer)	(volvers)	(micada)	(armado)	(poverer)
(senalando)	(arinar)	(cucunda)	(mepurar)	(pericla)
(unido)	(fiarado)	(peter)	(element)	(firind)
(shido)	(geur)	(virar)	(mudar)	(pido)
(refe)	(cear)	(arinar)	(lar)	(lar)
(ese)	(horizont)	(grado)	(fir)	(cavado)
(prone)	(exter)	(dier)	(sicon)	(averer)
(constru)	(armita)	(ando)	(ampir)	(conuco)
(molere)	(unparar)	(volendo)	(serer)	(conuco)
(dura)	(pderer)	(re)	(co)	(odur)
(lindo)	(deso)	(de)	(lan)	(obamado)
(perr)	(arinar)	(arinar)	(ner)	(obpado)
(nobio)	(pado)	(ezumado)	(ob)	(zayer)
(fir)	(re)	(de)	(er)	(apdr)
(perr)	(de)	(de)	(de)	(de)







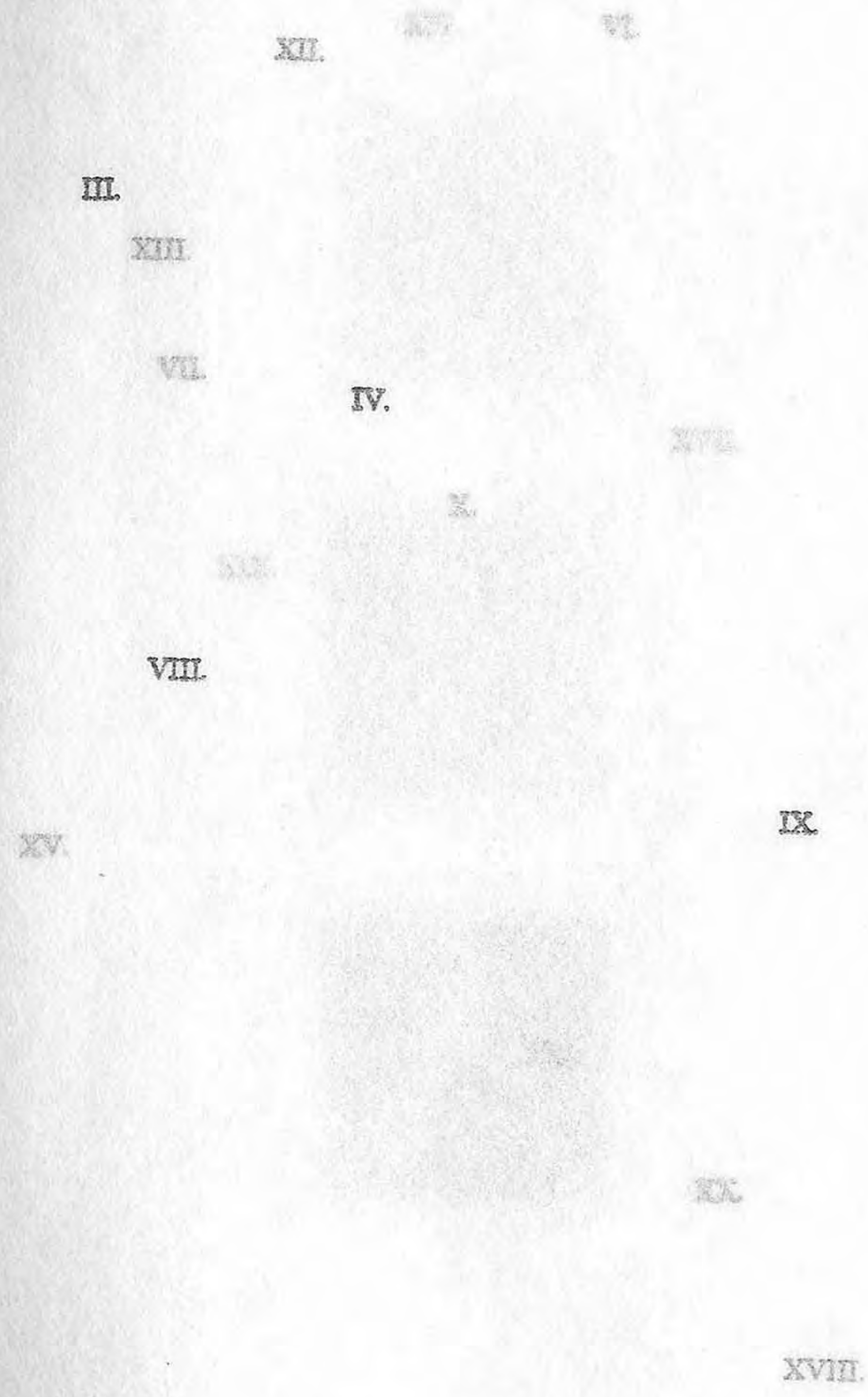
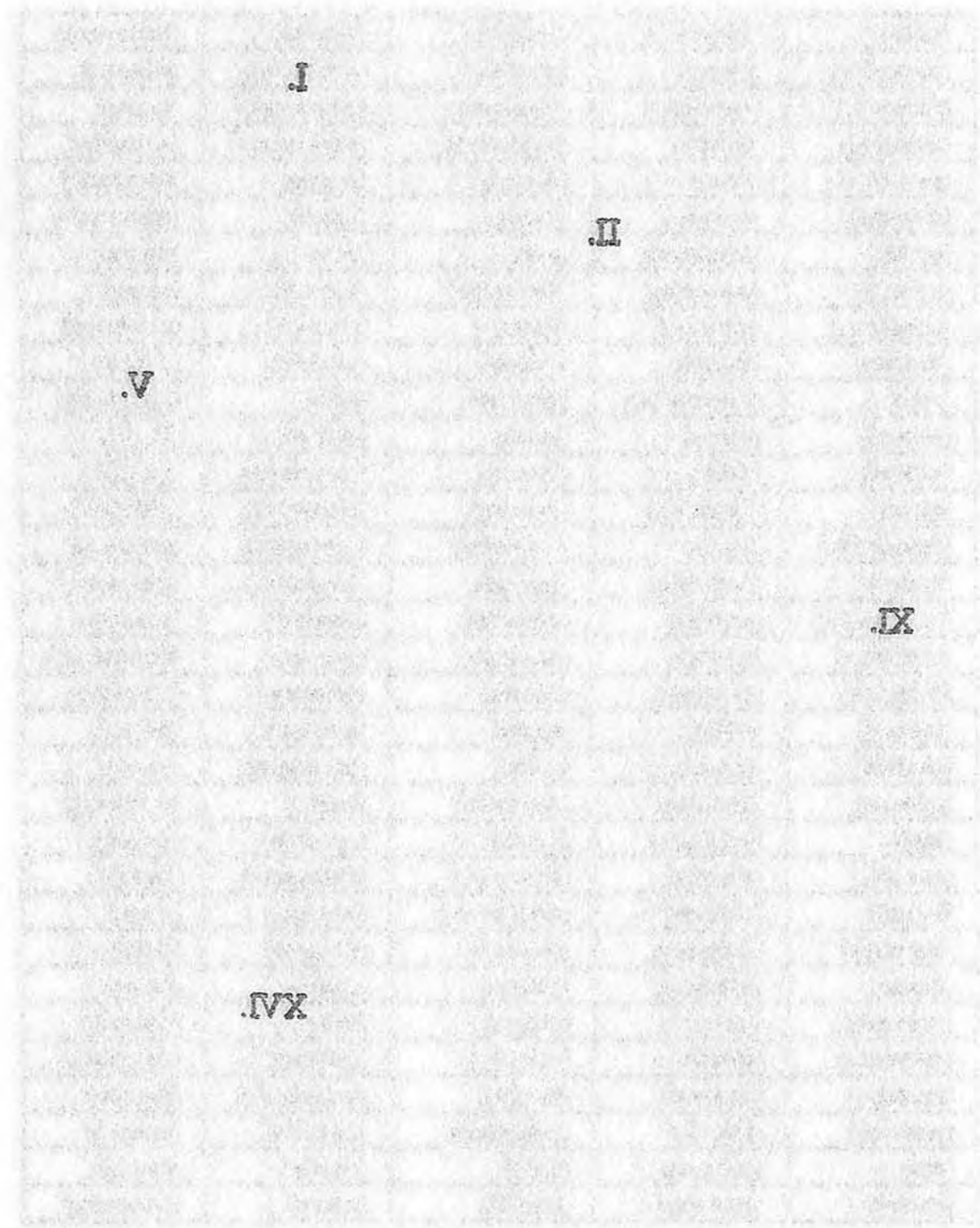
1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30
31	32	33	34	35
36	37	38	39	40
41	42	43	44	45
46	47	48	49	50
51	52	53	54	55
56	57	58	59	60
61	62	63	64	65
66	67	68	69	70
71	72	73	74	75
76	77	78	79	80
81	82	83	84	85
86	87	88	89	90
91	92	93	94	95
96	97	98	99	100

III. I.  
 II.  
 IV. V.  
 XI. VII.  
 IX.  
 XVI.  
 XVII.











.IIX

I

III

IIIX

II

.VI

V

IIIX  
IIIV

XI

.IVX

.IIIVX

XIV

VI

VII.

XVII.

X

XIX

XV.

XXI

XX



IV

III

II

III

IV

VI

X

III

VX

XX

XVIII

XIV

XVII

XIX

XXI



IV

.VIX

III

II

III

IV

IVX

X

XIX

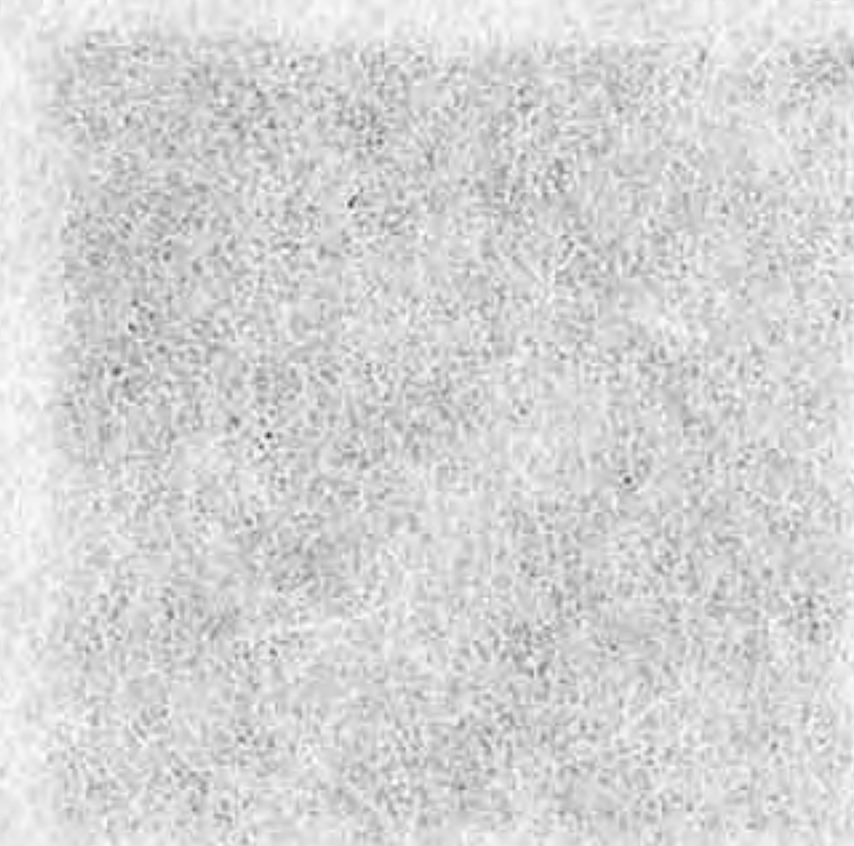
III

.VX

IXX

XX

IIIX





IV

VIX

III

III

IV

XVII

X

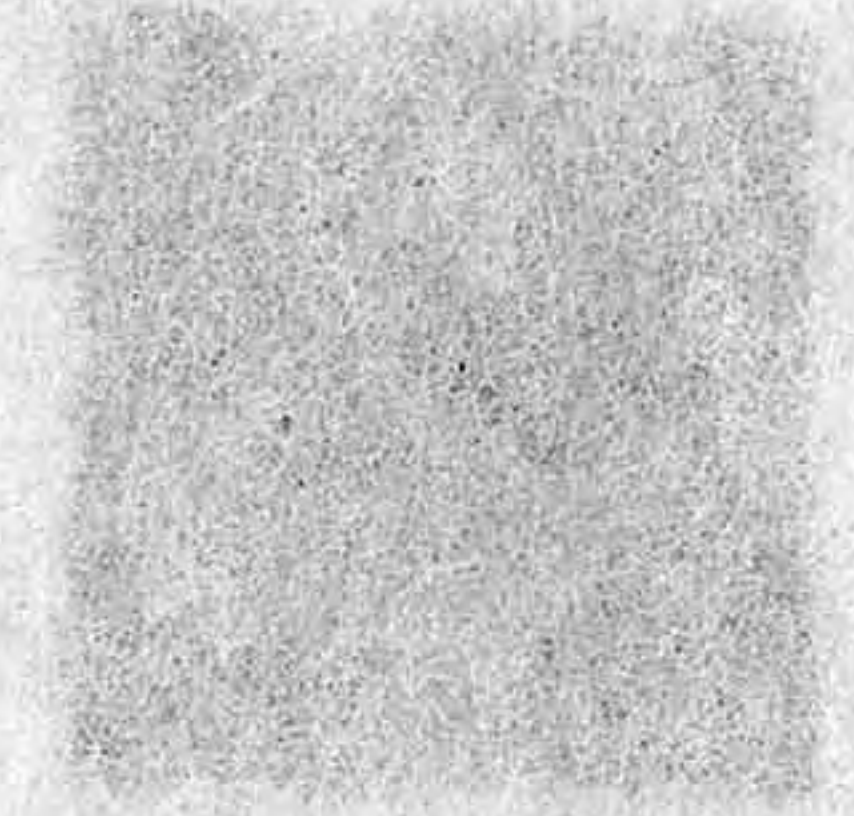
XIX

VX

LXX

XX

XXV





IV

VII

XI

XVII

XX

XXIII

XXVI

